

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English for Study in Australia

留学澳洲英语讲座

Lesson 6: Café conversation

第六课：咖啡馆中的对话

L1 Male

各位听众朋友好。我是澳大利亚澳洲广播电台的节目主持人陈昊。

L1 Female

大家好，我是马健媛。

L1 Male

欢迎您收听由澳大利亚成人多元文化教育服务机构为您编写的“留学澳洲英语讲座节目”。

L1 Female

这是一套由二十六课组成的系列讲座。在这套课程里我们要跟随四名刚刚抵达澳大利亚墨尔本市的四名留学生一起来学习澳洲文化的方方面面以及在澳洲学校中的生活。

Lesson 6. Café conversation

L1 Female

今天我们要学习第六课，咖啡馆中的对话。在这一课中，您可以了解到西方国家的一些咖啡馆文化。另外，我们的还要告诉您一些如何节省本地及国际电话费支出的小窍门。

L1 Male:

那我们现在就开始上课吧。首先让我们一起来听一段对话。您会有机会在接下来的课程中练习对话的内容。此外，我们也建议您课后有时间的话也要多多练习这些句型。

您可以从澳大利亚广播公司澳洲广播电台的网站上免费下载这套教材的全部录音及课文。接下来这段对话的场景是，罗基在参加完学校开学首日的介绍活动之后，与安吉尔和凯蒂一起来到了学校附近的一家咖啡店。

Rocky:

Hi, have you ordered yet?

L1:

你们好。你们都点过饮料了吗？

Angel:

Yeah. We've ordered two cappuccinos. That's coffee.

L1:

点过了。我们点了两杯卡布其诺，那是咖啡的一种。

Rocky:

I've never had one of those. Do I order over there?

L1:

我还从来没有喝过呢！是在那边点饮料吗？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Katie: Yes.

L1: 是的。

Rocky: OK. I'll be back in a minute. How do you say it?

L1: 好啊，请等我一下。这个词怎么说？

Angel: Cap-a-cheeno. Cappuccinno.

Rocky: Cappuccino.

Angel: So how's your homestay, Katie?

L1: 凯蒂，你的寄宿家庭情况怎么样？

Katie: Well, the family is nice but they have a dog and it likes to sleep on my bed!

L1: 嗯，这家人倒是非常好。不过他们家有一条狗，这条狗非常喜欢在我的床上睡觉。

Angel: Oh no! You can talk to your homestay mum about that. Just let her know you're not comfortable with it.

L1: 哎呀！你可以和寄宿家庭的妈妈谈谈这件事啊，告诉她你不喜欢小狗睡在你的床上。

Katie: Yes, I guess I'll have to. How's your place?

L1: 是呀，我想我应该这么做吧。那你的情况如何呢？

Katie: It's a great house and Magda is really friendly, but there's a guy who lives there, Kel... he's pretty cold.

L1: 这家的房子真是棒极了，而且麦格达也很友善。但是住在这家的一个名叫凯尔的男人却不怎么样。他对人很冷淡的。

Rocky: So how do you like Melbourne?

L1: 那你觉得墨尔本怎么样？

Katie: It's really clean and pretty, don't you think?

L1: 这真是一个干净美丽的城市。你觉得呢？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

<u>Angel:</u>	... but the shops close so early!
<u>L1:</u>	嗯，，，可是这里的商店都关门太早了。
<u>Rocky:</u>	Yeah, but there are some pretty cool places to go at night. And John took me to a market last week. I bought this jacket.
<u>L1:</u>	是啊，不过这里还是有很多不错的夜生活场所的。约翰上周就带我去了一家夜市，我在那里买了这件夹克衫。
<u>Angel:</u>	It's nice.
<u>L1:</u>	蛮漂亮的吗。
<u>Rocky:</u>	Yeah, my Mickey Mouse one didn't really cut it here.
<u>L1:</u>	谢谢。我的那件米老鼠图案的衣服在这里实在是不流行了。
<u>Waitress:</u>	Three cappuccinos
<u>L1:</u>	三杯卡布其诺。。
<u>Katie:</u>	Thank you. Hey Rocky, where'd you get your phone?
<u>L1:</u>	谢谢你。嘿，罗基，你从哪里买的这个电话呀？
<u>Rocky:</u>	Oh I got it from a place in the city. John's been here a while so he knows the best deals. The phone cost about seventy and I buy pre-paid cards so I can't overspend.
<u>L1:</u>	哦，我从城里的一家商店买的。约翰因为已经在这里生活过一段时间了，所以他知道从哪里能够买到最便宜的。这个电话的价钱是七十元。我使用充值卡，这样就可以避免超支了。
<u>Angel:</u>	That's a good idea. I found a great international phone card. I can call my Mum from the home phone... More than 300 minutes for \$10.
<u>L1:</u>	这真是个好主意。我还发现了一种国际电话卡。我从家里用座机给我妈妈打电话。。。三百多分钟才要十块钱。
<u>Katie:</u>	That's amazing.
<u>L1:</u>	这可真是让人难以置信呢。
<u>Rocky:</u>	Yeah, that's a good deal.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 是呀，这是个好主意。

Angel: They have them in most newsagents and Asian food stores.

L1: 你可以在很多报纸文具店和亚洲杂货店里买到这种电话卡。

L1 Male:

在这段对话中，我们的几位海外学生朋友们真正体验了墨尔本人的生活形态，那就是三五知己一起在咖啡馆中品尝卡布其诺咖啡。卡布其诺咖啡是一种混合了发泡牛奶的咖啡。另外它上面还撒了巧克力粉。和世界各地一样，墨尔本的一些咖啡馆提供全面的服务，服务员会到你就座的桌边请你点饮料和糕点。而有些咖啡馆则是请顾客直接到柜台点餐，服务员随后会将您所点的食物送到您的桌上。不知您是否注意到了，在这段对话中当服务员把卡布其诺送到罗基他们的桌上时，凯蒂向服务员说了一声“谢谢”，这是一种通行的礼貌。此外在澳大利亚的餐饮行业中，顾客可以根据自己的意愿决定是否给服务员小费。事实上，澳大利亚的很多餐馆及咖啡馆的柜台上都放有一个收集小费的钱罐子，但是您不一定必须要支付小费的。

对话中，同学们互相谈及了对墨尔本这个城市的感受，不过我不知道您是否注意到了这样一个情况，那就是同学们互相谈及的问题都没有涉及个人隐私。这里我想提醒您的是依照西方的文化习俗，并不十分熟悉的人们彼此之间进行社交性谈话时通常不要问及对方的年龄、婚姻状况以及收入情况等等诸如此类的个人隐私。在后续的课文中老师会带着我们练习一些如何进行社交性谈话的技巧。我要提醒您的是，在和他人进行这类交谈时切忌不要有任何心不在焉的表情，交谈过程中一定要和对方有眼神交流，切实回答对方的问题。如果您没有听懂对方的提问，那么就一定要请对方加以澄清。

L1 Female:

在这段对话里，凯蒂、安吉尔和罗基各自谈了他们对墨尔本的感受：凯蒂喜欢墨尔本清洁的环境，安吉尔则对于墨尔本的商店关门过早颇有微词。的确，与很多亚洲国家不同，墨尔本的商店周一到周五期间通常都会在下午五点到六点期间就关门了。而且有些商店星期天时根本就闭门谢客。不过墨尔本及澳大利亚其它各大城市还是有很多商店或市场会在周末营业的。此外，澳大利亚的大城市中还有很多丰富多彩的夜生活，说不定这些夜生活的开销比你去逛商店买东西还要来得便宜很多呢。在本课的学习笔记部分我们会为您提供一些澳大利亚各主要城市公众活动的资讯。

通过电话与家人保持联系是每一个海外留学生日常生活中必不可少的一部分。那么如何在这方面让你的金钱发挥最大的效用呢？罗基给了我们一个好建议，那就是买手机充值卡。此外，安吉尔也发现了一种很便宜的国际电话卡。有关这方面的资讯，您可以在开学之后多和同学们交流一下各自的经验。我相信您一定会有不少收获的。我要给您的一个建议就是在购买电话卡的时候一定要先查明这种电话卡是否收电话接通费，请尽量不要买这种电话卡。

L1 Male:

在接下来的课文中，我们还要学习一些如何整理学习笔记本和安排自己的学习时间等内容。现在就让我们一起跟着老师练习一些英语句型吧。

SOUND EFFECT

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

我们今天学的一些句型涉及如何与初次见面的朋友展开社交性对话以及如何回答相关问题及表达自己的观点。马健媛会先给出中文句子，然后请您注意听英语老师的示范并重复老师的句子。

L1: 那你喜欢墨尔本什么地方呢？

English: So what do you think of Melbourne?

L1: 你觉得墨尔本怎么样？

English: How do you like Melbourne?

L1: 你的寄宿家庭怎么样？

English: How's your homestay?

L1: 你喜欢住的地方吗？

English: Do you like where you're living?

L1: 你居住的郊区是什么样？

English: What's your suburb like?

L1: 那里的夜晚很安静。我觉得有点太过安静了。

English: It's very quiet at night. Too quiet I think.

L1: 那太遗憾了。

English: That's a pity.

L1: 我房子的另外有些学生实在是太吵闹了。

English: The other students in my house are very noisy!

L1: 真的呀，那很讨厌呢。

English: Really? What a pain.

L1: 这里的交通很方便的。

English: It's easy to get around here.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1: 是啊，的确是这样。

English: Yes, isn't it?

L1: 有些时候人们听不懂我的口音。

English: Sometimes people don't understand my accent.

L1: 我也遇到过这种情况。

English: Same here.

L1: 真的？是这样啊。

English: Really? That's interesting.

L1: 我真的很喜欢我的寄宿家庭。

English: I really like my host family.

L1: 那好啊。

English: That's good.

L1: 你坐过有轨电车了吗？

English: Have you been on a tram yet?

L1: 还没有，你呢？

English: No, have you?

L1: 我坐过了，可好玩了。

English: Yes, it was fun.

L1: 真的，那我也一定要试试。

English: Really? I must try it.

L1 Female: 好，句型就先练习到这里。接下来请听一段街头访谈。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

-
- Interviewer:** 你好。
-
- Male Student:** 你好。有什么事吗？
-
- Interviewer:** 你是海外学生，对吗？
-
- Male Student:** 是，我刚到这里两个月。。
-
- Interviewer:** 我是澳洲广播电台的记者，可以问你一个问题吗？
-
- Male Student:** 请吧。
-
- Interviewer:** 自从你到来澳洲之后，你有没有在英语方面遇到过什么问题？
-
- Male Student:** 哎呀，那可真是天天都有的事情。
-
- Interviewer:** 你能给我举个例子吗？
-
- Male Student:** 嗯，，，比如说澳洲英语的口音吧，我有时候很难听懂这种口音。特别是当他们讲话速度非常快的时候。有一天我回到寄宿家庭，寄宿家庭的爸爸问我：“Where’s your bin?” 我回答说，“它在我的房间里。”然后我就回房间把装废纸的垃圾筒拿出来给他看。我以为他是要我清理垃圾筒呢。他笑了，其实他是问我到哪里去了。
-
- Interviewer:** 哦，他其实是说“Where’ve you been?”，而不是问你“Where’s your bin”。
-
- Male Student:** 是呀，可是“bin”这个词听起来真的很象“been”，不是吗？
-
- Interviewer:** 是呀，对于我们这些人来说的确如此。不过在经过一段时间之后你就可以区分这些不同了。
-
- Male Student:** 嗯，我现在已经学会在不能确定我是否听懂的时候请对方加以解释说明。
-
- Interviewer:** 这是一个好方法。谢谢你接受我的访问。
-
- Male Student:** 不客气。
-

L1 Male 对于英语初学者来说，英语中的很多微妙语言变化是不太容易掌握的。不过请您一定不要因此而泄气。听不懂就问是学习一门外语的诀窍之一。还有就是我们可以从自己犯的错误中学到更多的东西。正所谓熟能生巧。所以一定不要不好意思张口说外语哦。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

EXERCISE

L1 Female

接下来就让我们跟着老师一起来练习今天学过的一些句型吧。

Rocky: So how do you like Melbourne?

Katie: It's really clean and pretty, don't you think?

Angel: ... but the shops close so early!

Rocky: Yeah, but there are some pretty cool places to go at night.

Rocky: John took me to a night market last week.

Rocky: I bought this jacket.

Angel: It's nice.

Katie: Hey, Rocky, where'd you get your phone?

Rocky: Oh I got it from a place in the city.

Rocky: The phone cost about seventy and I buy prepaid cards so I can't overspend.

Angel: That's a good idea.

Angel: I found a great international phone card.

Angel: I can call my Mum from the home phone...

Angel: More than 300 minutes for \$10.

Katie: That's amazing.

Rocky: Yeah, that's a good deal.

Angel: They have them in most newsagents and Asian food stores.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

对于学生来说，如何管理好自己的学习笔记是一件非常重要的事情。在澳大利亚的学校中，各科老师通常会给学生发很多的单页笔记或练习题等等。为了能够充分利用这些重要的学习资源及在写作业时可以容易地找到相关的内容，我建议您一定要把这些单页的笔记标明日期，并且按照日期分门别类地放在固定的位置。您可以使用活页夹子来保存这些笔记。另外，各个科目每学期的成绩单也要保存好，以备老师随时查询。

L1 Male:

在文具方面，除了铅笔、钢笔及橡皮等常用必备文具之外，我还建议您要准备一个双夹的大号文件夹。这样您就可以比较容易地把各科常用笔记都分门别类地放在一起。在澳大利亚的学校中，老师通常会要求学生使用A4

大小的划线纸写作业。这种作业纸的左侧留有空间供老师写评语。另外，您最好还准备一个记生词的本子，有些同学会用通讯录本子来做这一用途。我觉得这倒是一个好主意。

除了以上这些文具之外，您还要准备一个打孔器，以便在老师发的单页笔记上打孔。对了，USB闪存也是必备的文具之一，请一定不要忘记哦。

说到字典呢，我猜想您一定已经有英汉字典了，不过我还是要建议您准备一本英英字典。这对于提高您的英语水准会非常有帮助呢。

L1 Female:

在这一课的语音练习部分，我们要提醒您特别注意区别元音[i] 和 [i:]在发音上的不同，也就是短元音和长元音之间的区别。现在就请跟着老师一起练习。

English:

bin

been

sin

seen

bit

beat

lid

lead

rid

read

L1 Female:

您是否体会到了这两个元音在发音上的区别了呢？接下来我还要请您跟着英语老师一起来练习下面这个句子。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English:

This fig is sweet but I can't eat it.

This fig is sweet but I can't eat it.

L1 Male:

好，各位听众朋友。第六课的内容到这里就全部结束了。感谢您收听我们的这套英语教学系列节目，也欢迎您课余时间登陆澳广中文部的网站，您可以从这里免费下载这套教材的课文及录音。我们的网址是 radioaustralia.net.au。

如果您想更多地了解澳大利亚成人多元文化教育服务机构的情况及他们所提供的各项服务，请登陆 ames.net.au。

各位听众朋友，我们下次节目时间再会。

END OF LESSON 6



ABC

Radio Australia